

阁夜

杜甫 · 唐

岁暮阴阳催短景，天涯霜雪霁寒宵。
五更鼓角声悲壮，三峡星河影动摇。
野哭几家闻战伐，夷歌数处起渔樵。
卧龙跃马终黄土，人事依依漫寂寥。

词语注释

1. 短景：冬季短促的日光。景，日光。
2. 霁：雨雪停止，天气放晴。
3. 五更：将近天明时。
4. 野哭：荒野间传来的哭声。
5. 夷歌：当地少数民族的歌声，是古代文献用语。
6. 卧龙：诸葛亮的号。
7. 跃马：指东汉末年据蜀称帝的公孙述，传说他曾跃马称雄。
8. 漫：徒然、莫要。

逐句解释

岁暮阴阳催短景，
年末时节更替，仿佛催促冬日短暂的日光。

天涯霜雪霁寒宵。
身在天涯，霜雪停后的夜晚格外寒冷。

五更鼓角声悲壮，
五更时军中鼓角之声悲凉而雄壮。

三峡星河影动摇。
三峡水面映着星河，倒影随江波摇动。

野哭几家闻战伐，
战事消息传来，荒野中有几户人家哀哭。

夷歌数处起渔樵。

几处又响起当地渔人樵夫的歌声。

卧龙跃马终黄土，

诸葛亮和公孙述无论贤愚成败，最终都归于黄土。

人事依依漫寂寥。

世间人事仍牵动情怀，却不必徒然沉入寂寞。

白话译文

年末节序催促着短短冬日，天涯霜雪初晴，寒夜深沉。五更鼓角悲壮，三峡江中星河倒影摇动。听到战事，荒野几户传来哭声；几处渔樵又唱起当地歌谣。诸葛亮、公孙述最终都化作黄土，世事仍令人留恋感叹，却也不必徒然寂寥。

创作背景

诗写杜甫晚年居夔州西阁时的冬夜所感，三峡夜景、军中鼓角和战乱哭声同时进入诗中。末联并举蜀地历史人物诸葛亮与公孙述，思考功业成败终归消逝。具体作年通常有通行说法，但本稿未核对可靠来源。

赏析

首联以“岁暮”“短景”“寒宵”写时间逼迫与天气清寒。颔联把五更“鼓角”置于三峡“星河”之下，声音悲壮、倒影动摇，宏阔而不安。颈联最具现实重量：“野哭”因战伐而起，“夷歌”仍从渔樵间传来，哀痛与日常生活形成对比。尾联越过当下追到卧龙、跃马，英雄枭雄皆成黄土，使一夜所闻上升为对历史和人事的寂寥思考。